



**N. V. HOLLANDSCHE BANK VOOR WEST-INDIE**

(BANCO HOLLANDES DE LAS INDIAS OCCIDENTALES)

Authorized Capital .. Fl. 5,000,000.--  
Subscribed and paid up .. 1,000,000.--

**STATEMENT OF CONDITION**

June 30th, 1933.

LIABILITIES		ASSETS	
Capital authorized		Cash in Hand and at Bankers Fl.	3,452,323
Fl. 4,950,000 Ordinary		Due by Correspondents	1,002,801
.. 50,000 Preferred	Fl. 5,000,000	Deposits with Foreign Banks	329,892
Capital paid up	.. 1,000,000	Government, Municipal and other Securities	51,515
Reserve Fund	.. 90,000	Bills Receivable	674,462
Special Reserve	.. 2,668	Advances to Customers on Current and other Accounts	2,075,914
Current, Deposit and other Accounts	.. 6,546,102	Sundry Assets	152,771
Bills payable	.. 25,699	Buildings, etc.	106,680
Sundry Liabilities	.. 181,889		
<b>Total</b>	<b>Fl. 7,846,358</b>	<b>Total</b>	<b>Fl. 7,846,358</b>

**Atencion Publico.**

PA BO PASEOS OF DILIGENCIAS TANTO DEN STAD COMO DEN CAMPO. BUSCA E AUTO NO.

304

CU LO HIBABO RAPIDO Y SALVO DI TOER PELIGRO. PUES E AUTO AKI TA MANEJA PA UN CHAUFFEUR MUY COMPETENTE Y PRACTICO Y SU PRYSNAN TA FUERA DI TOER COMPETENCIA. CORDA BON ENUMERO

**304**

**Copias**

Doce meses tiene el año y seis días la semana, lo que no hacemos hoy día podemos hacerlo mañana.

El amigo pechador que con pechar nos amuela, y no paga lo que pide, es langosta sanguineja.

**Consuelo**

Cuando el médico le prohibió la bebida, el gran curdela, para consolarle, se dedicó a la pesca de caña.

**HOTEL PALACE**

Se complace en poner a la orden del culto publico de esta Isla su nueva direccion administrativa, ofreciendole un excelente servicio de comedor capacitado para atender a solicitud, Banquetes, Lunch, Tees, etc, como tambien su Restaurant, en el que toda persona exigente podrá encontrar lo deseado.

A fin de dar comodidad a quienes se sirvan honrarnos como Pensionistas, la Direccion pone a disposicion de quien lo solicite, tarjetas de abono al Restaurant, que tendrán un descuento que hará precios incompetibles.

Al las honorables familias nos permitimos informar que atendemos a domicilio por el teléfono No. 55.

El Admistrador,  
J. G. de CASTRO.



**KING OF BOTTLED BEER**

If you want to increase your business you must advertise and when you are going to advertise, do it in **El Despertador**



**The best known and most used Brand in South - America and the West Indies.**

This is the CEMENT you need for your construction.

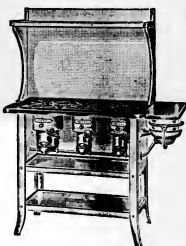
**"EL NUEVO MUNDO"**

**B. Wierszbicki**

NASSAUSTRAT No. 369

EN ESTE ESTABLECIMIENTO ENCONTRARÁ EL DISTINGUIDO PUBLICO SIEMPRE UNA NUEVA EXISTENCIA DE TODA CLASE DE MERCANCIA. HA LLEGADO UN LOTE DE ELEGANTES ZAPATOS CUBANOS PARA DAMAS. LLGARÁ PRONTO UN GRAN LOTE DE MUEBLES DE VIENA

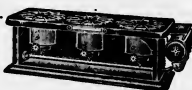
HAGANOS UNA VISITA



Estufas y Hornos de la muy conocida marca

**KEROGAS**

siempre en existencia. Hay tambien un buen surtido de piezas de repuesto. Ademas se puede encargar cualquier estufa de la marca EVERITE ANCHOR PREMIER y tambien estufas a presión de aire. Precios modicos. TIENDA DE CUBA



**Bomba Electrica Marca**

**"Marvellete"**

DE LA FABRICA THE DEMING CO. LA BOMBA QUE UD. NECESITA PARA SU USO DOMESTICO. VISÍTEME Y LE HARÉ UNA DEMOSTRACION Y SE CONVENCERÁ.

Agente Exclusivo

**A. G. TH. ARENDS**  
ORANJESTAD

**LOS PRODUCTOS**

**WHIZ**

que desea Ud?

Adobos para automóviles.

Limpia metales, Goma laca Insecticidas "FLY FUME" Grasas y lubricantes especiales para transmisión diferencial. Pulimento para aluminio, plata y cobre.



**A. G. TH. ARENDS**  
ORANJESTAD

**TRUKOLD**

Es la Refrigeradora de moda, porque? Porque es económico. Con un Litro de kerosin diario, tiene Ud. un servicio por 24 horas. La Refrigeradora TRUKOLD a petroleo es de manejo muy sencillo, es un adorno para el comedor, e indispensable para las casas de familia y cantinas. No hay necesidad de corriente electrica. Haga una visita al Roofgarden. Ud. se convencerá.

**S. N. Ecury**  
Unico Importador.

**OBSEQUIO**

**DI AGENCIA "LA FAMA"**

Na su favorecedornan, pa cambio di cupon, Den cada di paquete sigarillo LA FAMA boña haja un cupon di premio, cu presentando e aqui na oficina di suscrito of na tienda ECURY, bo ta haja es articulonon coe ta sigui aqui bau, segun e cantidad di cuponon coe bo presentá.

PUEBLO, boso coe ta goza di simpatia di Compañia Tabacalera, di su Agente, Señor L. CAMARENA y di suscrito, provecha di es regalo cu Agencia ta ofrece boso. Ata e lista:

	Cupones		Cupones
Un block di papel pa notas	5	Un frasco aceite carpata	75
Un faja pa señora	5	Un lata aceita pa mashin	75
Un potlood	5	Un boeki di oracion. capa celluloid	80
Un faja pa caballero	5	Un lapicero fini	100
Un spiel chiquito	5	Un serbette grandi y fini	100
Un par de yuntas	5	Un lipstick	100
Un pennehouder	10	Un botter chiquito di aceita dushi	100
Un pluma fuente	10	Un bötter liquido pa limpia muebels	100
Un cenicero di porcelana	10	Un stel di zoutvat pa mesa	100
Un spiel di colga	10	Un potlood pa wenkbrauw	100
Un album pa tarjeta postal	20	Un pote di brillantina	100
Un sigaretotip	25	Un juego di té, panitos di seda	100
Un flanel pa caballero	25	Un pote di crema di almendra	100
Un boeki di oracion pa mucha homber	25	Un pote di crema pa cara	100
Un cigarrero pa bolsillo	25	Un pluma fuente	125
Un par di meya pa caballero	50	Un lapicero colo corra y blauw	125
Un serbette pa cara	50	Un album grandi pa portret	125
Un boeki di oracion pa mayores	50	Un cigarrero fini	125
Un flanel pa caballero	50	Un cendedo di cigarrillo	125
Un dasji di fantacia	50	Un horloge di pulcera pa señora	150
Un tubo di pasta pa diente	50	Un estuche fini pa cosmetics	150
Un tubo di pasta pa feita	50	Un horloge enchapá pa caballero	250
Un asentador di navaja di feita	50	Un lapicero di oro	400
Un boeki di oracion capa di cuero	50	Un maquina di feita Gillette	400
Un jabon fini	75	Un lapicero di oro 18 karat	500
Un schuler fini di diente	75	Un set di schop y basora pa mesa	500
Un frasco di insecticida	75	Un pen liso di oro	600
Un caja di poier marca Favorito	75	Un coolycot	600
Un frasco di esencia frambuesa	75	Un estuche pa lessenaar	600
Un frasco di esencia lamoenchí	75	Un pen di oro 18 karat	800
Un frasco esencia bacoba	75	Un billechi di loteria di Corsouw	1000

Y un sin numero di cos mas pa ser escogi pa interesadonnan teniendo e Agencia opolon pa varia e cosnan ora e kere conveniente. E cambio di cuponnan ta cumiza dia 1 di Febrero hasta dia 30 de Abril di 1934, cuyo fecha probablemente lo worde extendá.

**L. CAMARENA, Agente**  
Calle Ancha di Otrabanda No. 157B.  
CURACAO

**S. N. ECURY**  
Distribuidor den Aruba.  
NASSAUSTRAT Y MIDDELWEG

# "SIMMONS"

ESTA 'ES LA' RENOMBRADA MARCA DE CAMAS, COLCHONES, ALMOHADAS DE LA MAS EXCELENTE CALIDAD. LA MARCA DE SIMMONS NO CONOCE RIVAL Y ES POSITIVAMENTE LO MEJOR QUE SE PUEDE OBTENER.

NOSOTROS TENEMOS CAMAS DE UNA Y DOS PERSONAS, COLCHONES Y ALMOHADAS DE PLUMA DE ESTA MARCA.

ACUDA PRONTO ANTES QUE SE ACABEN.

ISIDRO GERONIMO & CIA.

## El Hombre y La Mujer

El hombre es la más elevada de las criaturas, la mujer el más sublime de los ideales. El hombre es el cerebro, la mujer es el ángel. El genio es incomensurable, el ángel es indefinible. Se contempla lo infinito, se admira lo inefable.

La aspiración del hombre es la suprema gloria, la aspiración de la mujer es la virtud extrema. La gloria hace lo divino.

El hombre es fuerte por la razón, la mujer la preferencia. La supremacía significa fuerza, la preferencia representa el derecho.

El hombre es fuerte por la razón la mujer es invencible por las lágrimas.

La razón convence, las lágrimas conmueven.

El hombre es capaz de todos los heroísmos; la mujer de todos los martirios.

El hombre es un código, la mujer un evangelio. El código corrige, el evangelio perfecciona.

El hombre es un templo, la mujer es el sagrario. Ante el templo nos descubrimos, ante el sagrario nos arrodillamos.

El hombre piensa, la mujer sueña...

Pensar es tener en el cráneo una larva, soñar es tener en la frente una aureola.

El hombre es el océano; la mujer es el lago. El océano tiene la perla que adorna, el lago, poesía que deslumbrar.

El hombre es el águila que vuela; la mujer es el ruiseñor que canta. Volar es dominar el espacio, cantar es conquistar el alma.

El hombre tiene un fanal: la conciencia. La mujer tiene una estrella: la esperanza. El fanal guía; la esperanza salva.

En fin, el hombre está colocado donde termina la tierra, la mujer donde comienza el cielo.

## El Incidente de Fashoda

El doctor Emily agrega que el puesto fué bautizado con el nombre de Fuerte San Luis, porque era día de ese santo; que fuere rey de Francia y el primero en hacer llegar hasta el Nilo la bandera francesa, era el que había presenciado la espléndida victoria del capitán Marchand y su puñado de valientes. Añade que de la provisión de 50.000 cartuchos que tenían habían gastado 12.000, restándole aún bastantes como para defenderse de nuevos ataques.

El 27 de Agosto se supo que los vapores de los mahdis eran la "Saphia" y la "Tewikieh," el primer y los cuales quedaron con una rueda inutilizada; que ambos tenían infinidad de agujeros hechos por las balas, y que había muertos y heridos en número considerable en las filas de los indígenas, que seguían hacia Khartoum. El 28 llegaba la "Faidherbe" desembarcando mas fuerzas francesas.

El 19 de septiembre, los chilikos comunicaron que se veía llegar de río arriba varias cañoneras con tropas europeas. Serían las fuerzas anglo-egipcias.

En efecto, al alba del día siguiente, llegaron al fuerte dos negros sudaneses correctamente uniformados. Uno de ellos, un suboficial, presentó un sobre dirigido al comandante de la expedición europea de Fashoda; el capitán Marchand lo abrió. Estaba firmado por "Herbert Kitchener, Sirdar" y anunciaba la toma de Omdurman y su proxima visita al lugar.

El capitán Marchand le respondió enviando "cordiales felicitaciones francesas" al vencedor del mahdismo, le comunicaba haber procedido a la ocupación metodica del Bahr el Azul y luego de la región chilik y terminó diciéndole que "le daba su bienvenida al Alto Nilo, tomando nota de su intención de ir a Fashoda, en donde le sería grato saludarle en nombre de Francia". A las 7 fué enviada la respuesta.

## LA MUJER

El proverbio persa dijo: "No hieras a la mujer ni con el pétalo de una rosa". Yo te digo: "No la hieras ni con el pensamiento".

Joven ó vieja, fea ó bella, frívola ó pensativa, mala ó buena, la mujer sabe siempre el secreto de Dios.

Si el universo tiene un fin claro, evidente, innegable que está al margen de las filosofías, ese fin es la Vida, la Vida; única doctora que explicará el misterio; y la perpetuación de la Vida fué confiada por el Ser de los Seres de la mujer.

La mujer es la sola colaboradora de Dios.

Su carne no es como nuestra carne.

En la más vil de las mujeres hay algo de divino. Dios mismo ha encendido las estrellas de sus ojos irresistibles.

El destino encarna en su voluntad y si el amor de Dios se parece a algo en este mundo, es sin duda semejante al amor de las madres.

Amado Nervo.

la bandera turca, bajo la cual navegaba toda la flota. El capitán Marchand se opuso enérgicamente a esa pretensión. El Sirdar lamentó que no le quisieran hacer esa concesión. "Es todo el emplazamiento de Fashoda—dijo—que debo ocupar. He llegado al orden del sultan y del Kedive, y me veo obligado a protestar en su nombre. Nunca ha dejado de pertenecer esta región a Turquía, y les pido que la evaquen inmediatamente." Mas violento, el coronel Wingate nos amenazó con sus soldados y sus cañones, y el mismo Sirdar tuvo que llamarlo a la moderación.

"Soy mas fuerte que ustedes—añadió el general,— y si quisiera obligarles a reconocer los derechos de la Sublime Puerta, mis fuerzas superiores me lo permitirían."

"Mi general, no es posible que usted use ese lenguaje responsable el capitán Marchand.— Usted es un soldado como yo, y no querrá ponerme en la obligación de desobedecer las órdenes que he recibido, ó de dejarme atacar por usted. Usted sabe que respetaré mi consigna y que si usted quisiera entablar la lucha, mis compañeros y yo haríamos matar hasta el último hombre."

El Sirdar Kitchener insistió con tanto elogio a los franceses, dijo que toda Europa los admiraba por su hazaña; pero, el capitán Marchand agradeció y se negó a que un solo soldado abandonara Fashoda sin orden de Paris. Por fin, se aceptaron las proposiciones de este: los franceses no evacuarían Fashoda en todo ni en parte, pero los anglo-egipcios podrían levantar su campamento y su bandera a unos centenares de metros; cada jefe informaría a su gobierno y aguardaría órdenes. Se realizó el desembarco con gran solemnidad. El Sirdar devolvió la vista al comandante francés y le entregó una extensa protesta en nombre de Egipto y de Inglaterra.

## LOS DIPLOMATICOS "ARREGLAN" EL INCIDENTE

El nueve de Octubre llegó al capitán Marchand una comunicación en la que se le anunciaba su ascenso a mayor y encargándole que enviara uno de sus oficiales para informar detalladamente a Paris, a cuyo objeto salió el 12 el capitán Bartrier en la cañonera inglesa "Kilar". El 25 de Noviembre el propio Marchand partió para el Cairo, y el 4 de diciembre regresó a París, con las armas a alcanzarse—dice el doctor Emily.

¿Que noticias hay? —"Evacuaremos Fashoda sin condiciones. ¡Que tristeza!" En efecto, el gobierno francés, no pudiendo resistir las imposiciones de Inglaterra, había ordenado el abandono de Fashoda, y el 11 de diciembre se realizaba la evacuación. Unos días

antes, el coronel Jackson-Bey ofreció una comida a los oficiales franceses, haciendo tocar a la Marsellesa y entregándoles al final la bandera de los derviches, que flotaba el 25 de agosto en el "Saphia", y que les había rogado aceptar en nombre del 110. batallón a su mando. Comandante—dijo—Ese pabellón le pertenece: lo ha ganado al rechazar el ataque de los derviches y estaría en sus manos si hubiera usted tenido la "Faidherbe" pajar a su mando. "Esa bandera agrietada por bombas francesas fué el único recuerdo que llevó de Fashoda la valiente expedición Marchand."

## 15 Years Old, 7Feet8, Weight 330 and still Growing

When Robert Wadlow, of Alton, Illinois, was 5 years old, he was a mere tottler of 5 feet 6 inches. Unlike almost every other boy, he can't remember when he did not wear pants, because at the age of two he was already bigger than most boys are when they graduate from short pants into long ones.

When Robert was 5, he would trot along hand in hand with his father, the top of his head just about reaching his parent's ear. When he was a romping school boy of 10, he was 6 feet 8 inches tall. And now that he is 15 years old he is 7 feet 8 inches high and weighs 340 pounds. Robert at 15 will be 8 feet 4 inches if his rate of growth keeps as it has been, and the doctors say there is no reason why it should slacken before he is 23 or 24. In that event, at 24 he would be 9 feet 9 inches in height.

But it is quite probable that it will continue until he is 30. Then Robert will be a Gulliver of 11 feet 1 inch. While if he continues until he is 35, which is possible, he will be a Titan of 12 feet 3 inches and the tallest human in the world.

For Robert keeps growing at the rate of 8 inches every three years.

The reason for this is that the pituitary gland, which is a little body about the size of a pea, does not function in Robert as it does in other people. At least, that is the present opinion of scientists. The pituitary gland is believed to regulate growth of the body. It is at the bottom of the brain over the back part of the hard palate. Something might be done to slow up Robert's growth, possibly, but he doesn't want it done, nor do his parents.

Robert takes the same point of view as did young Adolphe E. Rome, Jr., of Los Angeles, Adolph weighed 225 pounds and

Continued on next page

## Italian Restaurant. ROOFGARDEN.

WE TAKE PLEASURE IN OFFERING OUR ESTEEMED CLIENTS OUR DELICIOUS MEALS A LA CARTE AND AT ALL TIMES; THESE MEALS, YOU MUST NOT FORGET, ARE JUST FINE AND EXCELLENT AND AT VERY MODERATE PRICES. WE HAVE ALSO FIRST CLASS ICE-CREAM OF ALL FLAVORS. MAKE US A VISIT TODAY AND CONVINCED YOURSELF OF OUR EXCELLENT SERVICE OR CALL TEL. 71

## VISIT THE NEW ORIENTAL PALACE

### A. B. C. STORE

SAN NICHOLAS

The real direct Importer of Genuine Japanese, Chinese and Indian Novelties.

Pretty soon will open the Giant Oriental Paradise.

## ATENCION.

No laga prys barata dañu boso stoma, pe sei tuma e calidad bon cu ta:

# Maltcao

(Refrescante y tonico pa hende grandi y mucha) Di vende na siguientes señores:

B. J. Arends,	Oranjestad	Tang Toong,	San Nicolas
Miguel Laclé,	"	Ming Hop,	"
Wong King,	"	"	"

Agente exclusivo S. Q. ODUBER.

Panama Bazaar, Oranjestad, Aruba. A. H.

## PHOTO JANSEN

WILHELMINA STRAAT No. 50 ORANJESTAD

Studio, home and industry photographing by day or night.

Enlargements, retouching of photographs and crayons, advertising work, ect.

Also specially arranged for Amateur's work; prompt delivery, first class material.

24 HOURS SERVICE

# FIRESTONE

## ?

## Cansancio? Dolor de Cabeza? Grippe?

CON UNA FRICCIÓN DE

### ALCOHOLADO BORINQUEN

AL 70% ALCOHOL CONSEGUIRÁ ALIVIO PARA ESOS MALES, ESTÁ SIEMPRE RECOMENDADO PARA CANSANCIO, DOLOR DE CABEZA Y GRIPPE O CATARROS POR TODAS PERSONAS QUE LO USAN Y RECONOCEN LA VENTAJA DE USAR ALCOHOLADO BORINQUEN A OTRA MARCA DESCONOCIDA.

### AL COMPRAR UN FRASCO EXIJA LA MARCA ALCOHOLADO BORINQUEN

al 70 por ciento alcohol, y si no tiene el mapa de Puerto Rico no es el legítimo.

Se vende en almacenes y tiendas de Aruba

## Central Restaurant

de WONG KING Oranjestad

Den e restaurant aquí bo por haya sempre un gran surtido di bebida fuerte y refresco; tambe nos tini toer clase di verdura fresco cultivá aquí mes na Aruba.

Ham, Worst y Keshi holandes cortá, Chocolate, Bonbones, Mangel, etc.

E articuloan aquí bo por haja na un prijs sumamente barata.

